

La provision complémentaire constituée se détermine par application de la formule suivante :

De samengestelde aanvullende voorziening wordt bepaald door de volgende formule toe te passen :

$$PC_t = PC_{t-1} + Dot_t - Pr_t$$

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,  
E. DI RUPO

F. 99 — 2373

[C — 99/11196]

**30 AVRIL 1999. — Arrêté royal  
modifiant l'arrêté royal du 15 mai 1985  
relatif aux activités des institutions privées de prévoyance**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

Vu l'arrêté royal du 14 mai 1985 concernant l'application aux institutions privées de prévoyance, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

Vu l'arrêté royal du 15 mai 1985 relatif aux activités des institutions privées de prévoyance;

Vu l'avis de la Commission des Assurances du 20 janvier 1999;

Vu l'avis de l'Office de Contrôle des Assurances du 19 avril 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que les taux d'intérêt financiers disponibles sur le marché belge, ont fortement baissé ces dernières années;

Considérant que le taux d'actualisation pour le calcul du financement minimum ne répond plus à la réalité économique et qu'il doit donc, pour des raisons prudentielles, être diminué sans délai;

Considérant que l'article 11, § 3 de la loi du 6 avril 1995 relative aux pensions complémentaires renvoie au taux de référence maximum pour les opérations d'assurances sur la vie de longue durée, qui est diminué par l'arrêté royal du 30 avril 1999 modifiant l'arrêté royal du 17 décembre 1992 relatif à l'activité d'assurance sur la vie;

Considérant que cette modification a pour conséquence que l'arrêté royal du 15 mai 1985 impose des prestations acquises supérieures à celles qui résultent de la loi du 6 avril 1995 et que, de ce fait, apparaît une différence dans les prestations acquises par les participants à une institution privée de prévoyance et les participants à une assurance de groupe;

Considérant qu'il est nécessaire d'éliminer sans délai cette différence de prestations acquises et qu'il suffit pour cela de renvoyer, dans la deuxième phrase de l'article 14, au taux de référence maximum des opérations d'assurances sur la vie;

Considérant que les lois de mortalité fixées en 1985 pour les institutions privées de prévoyance ne sont plus adaptées à l'évolution de la durée de la vie, il est dès lors nécessaire pour des raisons prudentielles de les adapter également dès à présent et d'éviter ainsi que les bases techniques des institutions privées de prévoyance ne doivent être modifiées deux fois, une première fois pour les taux d'intérêt et une deuxième fois pour les lois de mortalité;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 14 de l'arrêté royal du 15 mai 1985 relatif aux activités des institutions privées de prévoyance, les mots "calculée à l'aide d'un taux de 0,0475" sont remplacés par les mots "calculée à l'aide du taux maximum de référence pour les opérations d'assurance à long terme fixé par les arrêtés d'exécution de la loi".

N. 99 — 2373

[C — 99/11196]

**30 APRIL 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 mei 1985 betreffende de activiteiten van de private verzorgingsinstellingen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 mei 1985 tot toepassing op de private verzorgingsinstellingen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 mei 1985 betreffende de activiteiten van de private verzorgingsinstellingen;

Gelet op het advies van de Commissie voor Verzekeringen van 20 januari 1999;

Gelet op het advies van de Controledienst voor de Verzekeringen van 19 april 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat de financiële rentevoeten, die op de Belgische markt gangbaar zijn, de laatste jaren sterk zijn gedaald;

Overwegende dat de actualisatierentevoet voor de berekening van de minimumfinanciering niet meer aan de economische werkelijkheid beantwoordt en dus om prudentiële redenen onverwijld moet worden verlaagd;

Overwegende dat artikel 11, § 3 van de wet van 6 april 1995 betreffende de aanvullende pensioenen, verwijst naar de maximumreferentierentevoet voor levensverzekeringsverrichtingen van lange duur, die wordt verlaagd door het koninklijk besluit van 30 april 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 december 1992 betreffende de levensverzekeringsactiviteit;

Overwegende dat deze wijziging als gevolg heeft dat het koninklijk besluit van 15 mei 1985 hogere verworven prestaties oplegt dan deze die voortvloeien uit de wet van 6 april 1995 en dat alzo een verschil in verworven prestaties ontstaat voor deelnemers aan een private verzorgingsinstelling en deelnemers aan een groepsverzekering;

Overwegende dat de noodzaak zich dan ook opdringt dit verschil in verworven prestaties onverwijld weg te werken en dat het daartoe volstaat in de tweede zin van artikel 14 te verwijzen naar de maximale referentierentevoet van de levensverzekeringsverrichtingen;

Overwegende dat de in 1985 vastgestelde sterftewetten voor de private verzorgingsinstellingen niet meer aangepast zijn aan de evolutie van de levensduur, is het om prudentiële redenen noodzakelijk om hen ook nu reeds aan te passen en om zo te vermijden dat de technische grondslagen van de private verzorgingsinstellingen tweemaal moeten worden gewijzigd, een eerste maal voor de rentevoeten en een tweede maal voor de sterftewetten;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 14 van het koninklijk besluit van 15 mei 1985 betreffende de activiteiten van de private verzorgingsinstellingen worden de woorden "berekend met een rentevoet van 0,0475" vervangen door de woorden "berekend met de maximale referentierentevoet voor verzekeringsverrichtingen van lange duur vastgesteld door de uitvoeringsbesluiten van de wet".

**Art. 2.** L'article 21 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 21. - Sans préjudice des dispositions des articles 26 et 28, la provision minimum visée à l'article 20 est calculée à l'aide d'un taux technique égal à 6% et des lois de mortalité issues des tables MR ou FR, selon que l'affilié est de sexe masculin ou féminin, telles que précisées à l'annexe au présent arrêté ».

**Art. 3.** Au même arrêté est ajoutée une annexe libellée comme l'annexe au présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1999.

**Art. 5.** Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

—

Annexe

Détermination des tables de mortalité MR et FR.

Les tables de mortalité MR et FR sont déterminées par la relation suivante, appliquée au nombre de survivants à l'âge x, pour 1.000.000 de naissances :

$$1_x = k \cdot s^x \cdot g^{cx}$$

où les constantes k, s, g et c ont les valeurs reprises ci-dessous, selon la table :

	MR	FR
k	1.000.266,63	1.000.048,56
s	0,999.441.703.848	0,999.669.730.966
g	0,999.733.441.115	0,999.951.440.172
c	1,101.077.536.030	1,116.792.453.830

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

**Art. 2.** Artikel 21 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Art. 21. - Onverminderd de toepassing van de bepalingen van de artikelen 26 en 28, wordt de minimumprovisie bedoeld in artikel 20 berekend met een technische rentevoet van 6 % en de sterftewetten die voortvloeien uit de tafels MR of FR, naargelang de aangeslotene van het mannelijk of van het vrouwelijk geslacht is, vastgelegd in de bijlage bij dit besluit".

**Art. 3.** Aan hetzelfde besluit wordt een bijlage gehecht die luidt zoals de bijlage bij dit besluit.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1999.

**Art. 5.** Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
E. DI RUPO

—

Bijlage

Bepaling van de sterftetafels MR en FR.

De sterftetafels MR en FR worden bepaald door de volgende relatie die, bij 1.000.000 geboorten, voor het aantal overlevenden op leeftijd x wordt gebruikt :

waarin de constanten k, s, g en c naargelang van de tafel de hierondervermelde waarden hebben :

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,  
E. DI RUPO

F. 99 — 2374

[C — 99/11197]

**30 AVRIL 1999.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 avril 1995 relatif aux activités des caisses de pensions visées à l'article 2, § 3, 4° de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

Vu l'arrêté royal du 5 avril 1995 concernant l'application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances aux caisses de pensions visées à l'article 2, § 3, 4° de la loi précitée;

Vu l'arrêté royal du 5 avril 1995 relatif aux activités des caisses de pensions visées à l'article 2, § 3, 4° de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

Vu l'avis de la Commission des Assurances du 20 janvier 1999;

Vu l'avis de l'Office de Contrôle des Assurances du 19 avril 1999;

N. 99 — 2374

[C — 99/11197]

**30 APRIL 1999.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 april 1995 betreffende de activiteiten van de pensioenkassen bedoeld in artikel 2, § 3, 4° van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 april 1995 tot toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen op de pensioenkassen bedoeld in artikel 2, § 3, 4° van de voormelde wet;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 april 1995 betreffende de activiteiten van de pensioenkassen bedoeld in artikel 2, § 3, 4° van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

Gelet op het advies van de Commissie voor Verzekeringen van 20 januari 1999;

Gelet op het advies van de Controledienst voor de Verzekeringen van 19 april 1999;